

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989****Budget des Dotations
de l'année budgétaire 1989 (61)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	6
Crédits 1989 du tableau de la loi par allocation de base	9

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Article 2 du projet de loi	10
Justification par division organique et programme d'activités	10

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1988-1989****Begroting der Dotatiën
voor het begrotingsjaar 1989 (61)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven	7
Kredieten 1989 van de wetstabel per basisallocatie . .	9

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikel 2 van het wetsontwerp	10
Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma	10

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget
et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos
Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des
Finances sont chargés de présenter en Notre nom
aux Chambres législatives le projet de loi dont la
teneur suit:

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses de l'année
budgétaire 1989 afférentes au budget des Dotations,
des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting
en van Onze Minister van Financiën en op het
advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister
van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetge-
vende Kamers het ontwerp van wet in te dienen
waarvan de tekst volgt:

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven betreffende de begroting
der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1989, worden
kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	5 200,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	236,2	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	5 436,4	—	—	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du
tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en
II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées.

ART. 2

En dérogation à l'article 1^{er}, dernier alinéa de la loi du 26 janvier 1965 portant liaison de la Liste civile à l'indice des prix de détail, la Liste civile est payée anticipativement par trimestre.

Donné à Bruxelles, le 17 avril 1989.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste niet overschreden worden.

ART. 2

In afwijking van artikel 1, laatste lid van de wet van 26 januari 1965 tot binding aan de index der kleinhandelsprijzen van de Civiele Lijst, wordt de Civiele Lijst driemaandelijks vooruitbetaald.

Gegeven te Brussel, 17 april 1989.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 (*)	
	SECTION 31		
01.01	Liste civile	185,0	
01.02	Dotation complémentaire à la Famille royale	12,3	
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	15,6	
	Total pour la section 31	212,9	
	SECTION 32		
01.11	Sénat	1 658,3	
	Total pour la section 32	1 658,3	
	SECTION 33		
01.21	Chambre des Représentants	2 291,1	
	Total pour la section 33	2 291,1	
	SECTION 35		
01.41	Cour des Comptes	928,9	
	Total pour la section 35	928,9	
	SECTION 37		
01.51	Cour d'arbitrage	109,0	
	Total pour la section 37	109,0	
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	5 200,2	

(*) 1989 = Crédits sollicités.

1988 = Crédits ajustés.

1987 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			SECTIE 31	
181,8	179,4		Civiele lijst	01.01
12,1	11,9		Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
15,3	15,1		Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
209,2	206,4		Totaal voor sectie 31.	
			SECTIE 32	
1 690,8	1 570,0		Senaat	01.11
1 690,8	1 570,0		Totaal voor sectie 32.	
			SECTIE 33	
2 060,0	1 969,0		Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
2 060,0	1 969,0		Totaal voor sectie 33.	
			SECTIE 35	
901,3	887,5		Rekenhof	01.41
901,3	887,5		Totaal voor sectie 35.	
			SECTIE 37	
106,0	106,0		Arbitragehof	01.51
106,0	106,0		Totaal voor sectie 37.	
4 967,3	4 738,9		Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) 1989 = Aangevraagde kredieten.

1988 = Aangepaste kredieten.

1987 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 (*)
	SECTION 32	
01.12	Sénat	80,0
	Total pour la section 32	80,0
	SECTION 33	
01.22	Chambre des Représentants	147,2
	Total pour la section 33	147,2
	SECTION 35	
01.42	Cour des Comptes	9,0
	Total pour la section 35	9,0
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital	236,2
	Total pour le budget des Dotations	5 436,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)			TEKSTEN	Art.
1988 (*)	1987 (*)			
			SECTIE 32	
50,0	150,0	Senaat		01.12
50,0	150,0	Totaal voor sectie 32.		
			SECTIE 33	
288,5	240,0	Kamer van Volksvertegenwoordigers		01.22
288,5	240,0	Totaal voor sectie 33.		
			SECTIE 35	
9,0	9,0	Rekenhof		01.42
9,0	9,0	Totaal voor sectie 35.		
347,5	399,0	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.		
5 314,8	5 137,9	Totaal voor de begroting der Dotatiën.		

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 avril 1989.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:
Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 april 1989.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

Crédits 1989 du tableau de la loi
par allocation de baseKredieten 1989 van de wetstabel
per basisallocatie

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN

31	01.01	185,0	—	—	31/0	01.01.01 89
31	01.02	12,3	—	—	31/0	01.02.01 92
31	01.03	15,6	—	—	31/0	01.03.01 95
Totaux section 31. — <i>Totalen sec- tie 31</i>		212,9	—	—		
32	01.11	1 658,3	—	—	32/0	01.11.01 49
33	01.21	2 291,1	—	—	33/0	01.21.01 09
35	01.41	928,9	—	—	35/0	01.41.01 26
37	01.51	109,0	—	—	37/0	01.51.01 13
Totaux titre I. — <i>Totalen titel I</i>		5 200,2	—	—		

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

32	01.12	80,0	—	—	32/0	01.12.02 37
33	01.22	147,2	—	—	33/0	01.22.02 94
35	01.42	9,0	—	—	35/0	01.42.02 14
Totaux titre II. — <i>Totalen titel II</i>		236,2	—	—		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		5 436,4	—	—		

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Article 2 du projet de loi

Du fait que la Liste civile contient dans sa majeure partie des dépenses fixes de personnel et des frais de fonctionnement courants, le montant disponible mensuellement s'avère parfois insignifiant pour l'achat de biens d'utilisation durable.

Dans de telles circonstances, des achats imprévus créent des problèmes. Par la conversion des douze paiements mensuels anticipés de la Liste civile en quatre allocations trimestrielles, on en arrive à un montant disponible plus important en terme de caisse, de sorte qu'une souplesse apparaît dans la planification des achats de biens durables.

La présente dérogation est proposée dans un souci d'éviter l'entrave matérielle résultant d'un mode de paiement de la Liste civile.

Justification par division organique
et programme d'activités

31. Liste civile

31/0 — LISTE CIVILE

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikel 2 van het wetsontwerp

Omdat de Civiele Lijst voor het overgrote deel vaste personeelsuitgaven en lopende werkingskosten bevat is het maandelijks beschikbaar bedrag voor de aankoop van duurzame werkingsgoederen soms onbetekenend.

Onvoorziene aankopen zorgen in dergelijke omstandigheden voor problemen. Door de twaalf maandelijks vooruitbetalingen van de Civiele Lijst tot vier trimestriële uitkeringen te herleiden komt men op kasbasis tot een groter beschikbaar bedrag, derwijze dat enige soepelheid ontstaat bij de planning van de aankopen van duurzame goederen.

Vanuit de bezorgdheid door de betalingsmodaliteit van de Civiele Lijst geen materiële belemmeringen te creëren wordt de bedoelde afwijking voorgesteld.

Verantwoording per organisatieafdeling
en per activiteitenprogramma

31. Civiele Lijst

31/0 — CIVIELE LIJST

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Liste civile. — <i>Civiele Lijst</i>	1	31	01.01	01	89	—	185,0	181,1	179,4	—	—	—
Dotation Famille royale. — <i>Dotatie Koninklijke Familie</i>	1	31	01.02	01	92	—	12,3	12,1	11,9	—	—	—
Dotation Prince Albert. — <i>Dotatie Prins Albert</i>	1	31	01.03	01	95	—	15,6	15,3	15,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							212,9	209,2	206,4	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1987 = réalisations.
1988 = crédits ajustés.
1989 = crédits sollicités.

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastatal ».
1987 = verwezenlijkingen.
1988 = aangepaste kredieten.
1989 = aangevraagde kredieten.

ART. 01.01. — *Liste civile.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 24 juillet 1951 et de la loi du 26 janvier 1965.

ART. 01.02. — *Dotation complémentaire à la Famille royale.*

Montant calculé conformément à la décision du Conseil des Ministres du 28 octobre 1983.

ART. 01.03. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 16 juillet 1959 et de la loi du 26 janvier 1965.

32. Sénat

32/0 — SENAT

ART. 01.01. — *Civiele Lijst.*

Het voorgestelde bedrag werd vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 24 juli 1951 en de wet van 26 januari 1965.

ART. 01.02. — *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Bedrag berekend overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 28 oktober 1983.

ART. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Het voorgestelde bedrag werd vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 16 juli 1959 en de wet van 26 januari 1965.

32. Senaat

32/0 — SENAAT

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Sénat. — <i>Senaat</i>	1	32	01.11	01	49	—	1 658,3	1 690,8	1 570,0	—	—	—
Sénat. — <i>Senaat</i>	2	32	01.12	02	37	—	80,0	50,0	150,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							1 738,3	1 740,8	1 720,0	—	—	—

Légende: voir tableau 31/0, page 10.

Legende: zie tabel 31/0, blz. 10.

33. Chambre des Représentants

33/0 — CHAMBRE DES REPRESENTANTS

33. Kamer van Volksvertegenwoordigers

33/0 — KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i> . .	1	33	01.21	01	09	—	2 291,1	2 060,0	1 969,0	—	—	—
Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i> . .	2	33	01.22	02	94	—	147,2	288,5	240,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2 438,3	2 348,5	2 209,0	—	—	—

Légende: voir tableau 31/0, page 10.

Legende: zie tabel 31/0, blz. 10.

35. Cour des Comptes

35/0 — COUR DES COMPTES

35. Rekenhof

35/0 — REKENHOF

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Cour des Comptes. — <i>Rekenhof</i> . .	1	35	01.41	01	26	—	928,9	901,3	887,5	—	—	—
Cour des Comptes. — <i>Rekenhof</i> . .	2	35	01.42	02	14	—	9,0	9,0	9,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							937,9	910,3	896,5	—	—	—

Légende: voir tableau 31/0, page 10.

Legende: zie tabel 31/0, blz. 10.

37. Cour d'arbitrage

37/0 — COUR D'ARBITRAGE

37. Arbitragehof

37/0 — ARBITRAGEHOF

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Cour d'arbitrage. — <i>Arbitragehof</i> . .	1	37	01.51	01	13	—	109,0	106,0	106,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							109,0	106,0	106,0	—	—	—

Légende: voir tableau 31/0, page 10.

Legende: zie tabel 31/0, blz. 10.